

# PROSBY POSLA BOŽIEHO

Preklad prosieb proroka  
Muhammada (mier s ním)  
z autentických hadísov



l.

**Ó** Bože, niet božstva okrem Teba. Ty si ma stvoril a ja som služobníkom Tvojim. Som pod prísahou a sľubom vernosti Tebe, nakoľko som toho schopný. Utielkam sa pod Tvoju ochranu pred zlom, ktoré som vykonal. Uvedomujem si Tvoju priazeň aj láskavosť a priznávam sa Ti k mojim hriechom. Odpusť mi prosím, veď okrem Teba niet nikoho, kto mi môže hriechy odpustiť.

---

Od Šaddáda ibn 'Aws, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal al-Buchári. Posol Boží (mier a požehnanie s ním), túto prosbu popísal ako najlepšiu prosbu o odpustenie (arab. sajjidu l-istighfár).





## 2.

**Ó** Bože, ukrivdil som sám sebe a nikto nemôže odpustiť moje hriechy okrem Teba. Zahrň ma prosím Svojim odpustením a zmiluj sa nado mnou, veď Ty si Odpúšťajúci a Milosrdný.

---

Od Abú Bakra, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenali al-Bucháří a Muslim.

### 3.

**P**ane môj, odpusti mi moje prehrešky, nevedomosť a preháňanie v skutkoch, veď Ty vieš všetko lepšie než ja. Ó Bože, odpusti mi moje chyby, tie úmyselné aj tie, ktoré som vykonal z neznalosti, vážne aj ľahšie, veru všetkých som sa dopustil. Ó Bože, odpusti mi moje hriechy predchádzajúce aj budúce, verejné aj skryté. Ty si Jediný, Kto dáva veciam minulosť aj budúcnosť, len Ty si Všemohúci.

---

Zaznamenal al-Bucháří a Muslim od Abú Músá al-Aš'áriho, nech je s ním Alláh spokojný.





4.

**Ó** Bože, odpusti mi všetky moje hriechy, malé aj veľké, prvé aj tie posledné, zjavné aj tie skryté.

---

Zaznamenal Muslim od Abú Hurajry, nech je s ním Alláh spokojný.

# 5.

**Ó** Bože, utiekam sa k tebe pred starosťami a smútkom, pred neschopnosťou a lenivosťou, pred zbabelosťou aj biedou, pred ťažkým zadlžením aj pred stratou slobody.

---

Od Anasa, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal al-Buchári.





6.

**Ó** Bože, utiekam sa k Tebe pred  
lakomstvom, utiekam sa k Tebe  
pred zbabelosťou, utiekam sa  
k Tebe pred nevládnou starobou, utiekam  
sa k Tebe pred pohromami tohto sveta  
a utiekam sa k Tebe pred trestom v hrobe.

---

Od Sa'da, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal al-Bucháří.

# 1.

**Ó** Bože, utiekam sa k Tebe pred lenivosťou aj stareckou slabosťou, pred všetkými hriechmi, pred dlhmi, pred ničivým pokušením hrobu, pred trestom v hrobe, pred ničivým pokušením Ohňa aj pred trestom v Ňom. Utiekam sa k Tebe pred zlom pokušenia bohatstva aj pred pokušením chudoby, utiekam sa k Tebe pred pokušením ad-Dadžďžála.







Ó Bože, zmy zo mňa hriechy snehom aj  
chladom a očisti moje srdce od hriechov  
tak, ako sa čistí biely odev od špiny. Oddial'  
ma od mojich hriechov tak, ako si oddialil  
východ od západu.

---

Od 'Áiše, nech je s ňou Alláh spokojný, zaznamenali al-Buchárí a Muslim.

## 8.

Ó Bože, Pán nebies aj zeme, Pán trónu ohromného, Pane náš, Pán všetkých svetov, Ty ktorý dávaš rozkvitnúť zrnú i kôstke, Ty, ktorý si zjavil Tóru, Evanjelium aj Korán, k Tebe sa utiekam pred zlom každého druhu, veď Ty pevne všetko držíš v rukách. Ó Bože, Ty si prvým, pred ktorým nič nebolo a posledným, po ktorom už nebude nič. Ty si zjavný, nič nie je nad Tebou a si skrytý, nič nie je mimo Tvoj dosah. Vykúp nás z dlhov a uľav nám od nedostatku.

---

Od Abú Sáliha, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal Muslim.





9.

**Ó** Bože, utiekam sa k Tebe pred zlom,  
ktoré som spôsobil aj pred zlom  
toho, čo som zanedbal.

---

Od Āiše, nech je s ňou Alláh spokojný, zaznamenal Muslim.

# 10.

**Ó** Bože, usmerni v mojom náboženstve, ktorému podriaďujem svoje záležitosti, usmerni ma vo veciach tohto sveta, lebo v ňom žijem a usmerni ma v tom, čo sa týka sveta onoho, na ktorom závisí môj život posmrtný. Daj mi v živote dostatok všetkého dobrého a učiň, aby moja smrť bola úľavou od všetkého zlého.

---

Od Abú Hurejru, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal Muslim.





II.

**Ó** Bože, prosím Ťa o správne vedenie,  
záštitu, bezúhonnosť aj o dostatok.

---

Od Abdulláha ibn Mas'úda, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal Muslim.

## 12.

**Ó** Bože, utiekam sa k Tebe pred neschopnosťou, lenivosťou, zbabelosťou, lakomstvom, stareckou slabosťou i utrpením v hrobe. Ó Bože, obdaruj moju dušu bohabojnosťou a očisti ju, pretože ty si najlepším z očisťujúcich, si najlepším Ochrantom aj Podporovateľom. Ó Bože, utiekam sa k Tebe pred poznaním bez úžitku, pred srdcom bez pokory, pred egom plným nenásytности a pred prosbou, ktorá by ostala nevypočutá.

---

Od Zajda ibn Arkama, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal Muslim.





## 13.

**Ó** Bože, Tebe som sa odovzдал, v Teba som uveril, na Teba sa spolieham, k Tebe sa kajúcne obraciam a kvôli Tebe sa sporím. Ó Bože, utiekam sa k Tvojej Moci, veď nie je božstva okrem Teba. Hoc by si ma aj dovedol na rázcestie, Ty si Živý a Večný, kým džinovia aj ľudia umierajú.

---

Od 'Abdulláha ibn 'Abbása, nech je s ním a s jeho otcom Alláh spokojný, zaznamenal Muslim.

# 14.

**Ó** Bože, utiekam sa k Tebe pred pominutím Tvojho požehnania, odňatím Tvojej ochrany, pred Tvojou náhlou a trestajúcou pohromou a pred čímkoľvek, čo vyvolá Tvoj hnev.

---

Od 'Abdulláha ibn Omara, nech je s ním a s jeho otcom Alláh spokojný, zaznamenal Muslim.







15.

**Ó** Bože, Ty, ktorý srdcia obraciaš.  
Obráť moje srdce smerom  
k poslušnosti voči Tebe.

---

Od 'Abdulláha ibn 'Amra, nech je s ním a s jeho otcom Alláh spokojný, zaznamenal Muslim.

# 16.

**Ó** Bože, Pán Gabriela, Michala,  
Isráfila, Stvoriteľ nebies a zeme, Ty  
ktorý poznáš nepoznateľné aj to,  
čo je ľuďom známe, Ty rozhoduješ medzi  
Svojimi služobníkmi vo veciach, o ktorých  
sa sporili. Preved' ma s tvojim dovolením  
cez to z Pravy, na čom sa oni nezhodli, ved'  
si to Ty, ktorý vedieš toho, koho chcem  
cestou priamou.

---

Od Áiše, nech je s ňou Alláh spokojný, zaznamenal Muslim.





17.

**Ó** Bože, utiekam sa k Tvojej  
spokojnosti pred Tvojim hnevom,  
k Tvojmu odpusteniu pred Tvojim  
potrestaním, utiekam sa k Tebe pred  
Tebou, Tvoju výnimočnosť ja pochopiť  
nemôžem, Ty si tak slávny, ako si  
predstavil sám Seba.

---

Od 'Áiše, nech je s ňou Alláh spokojný, zaznamenal Muslim.

# 18.

**Ó** Bože, veru sa k Tebe utiekam pred  
ťažkosťami krutých problémov,  
pred zlým koncom, pred zlým  
osudom a pred škodoradosťou nepriateľov.

---

Od Abú Hurejru, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenali al-Buchári a Muslim.





## 19.

**Ó** Bože, zažni svetlo v mojom srdci,  
na mojom jazyku, v mojich ušiach  
a v mojich očiach. Zasviet nado  
mnou, podo mnou, napravo aj naľavo,  
predo mnou i za mnou, vlož svetlo do mňa  
samého a učiň ho jasným.

---

Od ibn 'Abbása, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal al-Bucháří a Muslim.

# 20.

**Ó** Bože, prosím Ťa o všetko dobré na tomto i na onom svete a o to, čo poznám aj o to, čo mi je neznáme.

Ó Bože, utiekam sa k Tebe pred všetkým zlom na tomto aj na onom svete a pred tým, čo poznám i tým, čo nepoznám.

Ó Bože, prosím Ťa o dobro, o ktoré Ťa žiadal aj Tvoj Služobník a Prorok a utiekam sa k Tebe pred tým, pred čím sa k Tebe utiekal Tvoj Služobník a Prorok.





Ó Bože, žiadam Ťa o Raj a o všetko, čo k nemu približuje zo slov a činov. Utielkam sa k Tebe pred Peklom a pred tvšetkým, čo k nemu približuje zo slov a činov. Prosím Ťa, aby si každé Tvoje rozhodnutie o mojom osude učinil pre mňa dobrým.

---

Zaznamenal Ibn Mádža od 'Áiše, nech je s ňou Alláh spokojný. Ako sahih ho doložil al-Albání v Silsilat l-ahádísi s-sahiha.

## 21.

**Ó** Bože, prisahám na tvoju znalosť nepoznateľného a Tvoju moc nad všetkými stvoreniami, nechaj ma nažive tak dlho, pokiaľ budeš vedieť, že je pre mňa dobré žiť a ukonči môj život, keď budeš vedieť, že je to pre mňa lepšie. Ó Bože, prosím Ťa o bázeň pred Tebou v súkromí i na verejnosti. Prosím Ťa, aby som vždy hovoril pravdu v spokojnosti i v hneve. Prosím Ťa o umiernenosť v bohatstve, ale aj chudobe. Prosím Ťa o potešenie, ktoré neskončí. Prosím Ťa o spokojnosť s Tým, čo si pre







mňa určil a o ľahký život po smrti. Prosím Ťa o pôžitok z pohľadu na Tvoju tvár a stretnutia s Tebou. Nezošli na mňa žiadnu pohromu či skúšku, ktorá by ma odchýlila od správnej cesty. Ó Bože, ozdob nás ozdobou viery a sprav z nás tých, ktorí vedú iných a sami sú správne vedení.

---

Od 'Ammára ibn Jásira, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal an-Nasái.

## 22.

**Ó** Bože, prosím Ťa o ochranu a bezpečie na tomto i na onom svete. Ó Bože, prosím Ťa o odpustenie a o útechu v mojom náboženstve aj v záležitostiach svetských, pri mojej rodine i mojom majetku. Ó Bože, skry to, za čo sa hanbím a drž ma v bezpečí pred tým, čoho sa obávam. Ó Bože, stráž ma spredu, zozadu, sprava, zľava aj zhora. Utielkam sa k Tvojej Veľkoleposti, aby ma ani zospodu nezasiahla žiadna pohroma.

---

Zaznamenal Abú Dáwúd od Ibn Omara, nech je s ním i s jeho otcom Alláh spokojný.





## 23.

**Ó** Bože, Znalý nepoznateľného aj dosvedčeného, Pôvodca neba aj zeme, Pán a Vlastník všetkého, dosvedčujem, že niet božstva okrem Teba. Utielkam sa k Tebe kvôli ochrane pred zlom vo mne samom i zlom satana a jeho pridružovania.

---

Od Abú Hurajru, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal at-Tirmizí.

## 24.

**Ó** Bože, prosím Ťa o neoblomnosť  
v nasledovaní náboženstva  
a odhodlanie pokračovať priamou  
cestou. Prosím Ťa o čokoľvek, čo prináša  
Tvoju milosť a zaručí Tvoje odpustenie.  
Žiadam Ťa o schopnosť ďakovať Ti za  
Tvoje dobrodenia a uctievať Ťa správnym  
a dobrým spôsobom.





Prosím Ťa o srdce očistené vierou,  
vzdialené od túžob a pravdovravný jazyk.  
Prosím Ťa o to najlepšie, o čom vieš.  
Utielkam sa k Tebe pred zlom, o ktorom  
vieš a prosím o odpustenie za to, o čom  
vieš len Ty, ktorému známe je i všetko  
nepoznateľné.

---

Od Šaddáda ibn 'Aws, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal at-Tabarání v al-Kabíru  
a al-Albání v Silsilat s-sahíha.

# 25.

**Ó** Bože, daj mi schopnosť uspokojiť sa s tým, čo si mi dovolil, bez túžby po veciach zakázaných. Daj, aby som nezávisel na nikom okrem Teba.

---

Od 'Aliho, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal at-Tirmizí a al-Albání v Silsilat s-sahíha.





26.

**Ó** Bože! Daj mi zdravé telo. Ó Bože,  
daj mi dobrý sluch. Ó Bože, daj mi  
dobrý zrak. Niet božstva okrem  
Teba.

---

Od Abú Bakra, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal Abú Dáwúd.

# 21.

**Ó** Pane, pomôž mne a nie mojim nepriateľom, zaruč mi víťazstvo a nedovoľ im zvíťaziť nado mnou.

Konaj v môj prospech a nie proti mne. Veď ma a uľahčí mi správne vedenie a zaruč mi víťazstvo nad tými, ktorí sa voči mne previnili. Pane môj, daj, aby som Ti bol vždy vďačný, aby som na Teba vždy myslel, aby som sa Ťa vždy obával, aby som Ťa vždy počúval a bol voči Tebe pokorný, aby som sa na Teba vždy úprimne obracal a neodvrátil sa od Teba.







Pane môj, prijmi moje pokánie, zmy moje hriechy, vypočuje moje volanie, upevni moje presvedčenie, urob moje slová spoľahlivými, veď moje srdce a odstráň z neho zbabelosť.

---

Od 'Abbása, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal at-Tirmizí.

**Ó** Bože, Tebe patrí všetka chvála. Nie je nikto, kto by mohol odoprieť to, čo sa Ty rozhodneš dať a nikto nemôže dať to, čo sa Ty rozhodneš odoprieť. Nie je nikto, kto by viedol človeka, ktorého Ty ponecháš v blude a nikto nemôže uviesť do bludu toho, koho Ty vedieš správnou cestou. Nikto nič nemôže dať tomu, komu Ty nič nedáš a nikto nemôže zabrániť, aby si obdaroval, koho chceš. Nikto nemôže





priblížiť, čo Ty si sa rozhodol oddialiť  
a niet nikoho, kto by oddialil niečo, čo  
si sa rozhodol priblížiť. Ó Bože, daj nám  
hojnosť Tvojho požehnania, Tvoju milosť,  
priazeň i obživu. Ó Bože, žiadam Ťa o stálu  
priazeň, ktorá sa nemíňa ani nekončí.  
Ó Bože, prosím Ťa o slasť z víťazstva  
a o bezpečie v Deň strachu. Ó Bože,  
utiekam sa k Tebe pred zlom toho, čo si  
nám daroval aj pred zlom toho, čo si nám  
odoprel. Ó Bože, daj, aby sme milovali

Tvoju vieru a ozdob naše srdce. Daj nám silu sprotiviť si bezbožnosť, skazenosť a neposlušnosť. Učiň nás tými, ktorí sa po správnej ceste uberajú. Ó Bože, daj, aby sme umreli ako muslimovia a žili ako muslimovia a pripoj nás po smrti k zbožným bez toho, aby sme boli ponížení alebo skúšaní.

---

Od Rifá'u az-Zarkího, ktorý to počul od svojho otca, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenal Ahmad. Posol Boží, mier a požehnanie s ním, prosbu predniesol v deň bitky pri hore Uhud.





## 29.

**Ó** Bože, požehnaj Tvojho Služobníka a Proroka Muhammada tak, ako si požehnal Abraháma. Ó Bože, zošli svoje požehnanie na Muhammada a rod Muhammadov tak, ako si zoslal požehnanie aj na Abraháma.

---

Od Abú Hurejru, nech je s ním Alláh spokojný, zaznamenali al-Buchári a Muslim.

Preklad a úprava:

**ISLAMONLINE.sk**

Zbierka je voľne šíriteľná.

